

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqartoq nunatta eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 24. november 2022 suliami suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 028/22

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1994

Eqqartuussissuserisoq Ulrik Blidorf

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Qeqqa ulloq 3. juni 2021 (eqqartuussiviup sul.nr. KS-QEQ-1774-2020).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfimmut unnerluutigineqaatigisaatut eqqartuunneqassasoq aamma sakkukillisaaffigineqassasoq.

Unnerluutigineqartoq piumasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik, tamanna pisinnaanngippat tulliullugu sakkukillisaaffigineqarnissamik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Nassuiaatit

Unnerluutigineqartoq aamma ilisimannittut P aamma I2 pingaarnertigut siullermeeriffiusumi nassuiaatigisami assinginik nunatta eqqartuussisuuneqarfianut nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq ilassutitut nassuiaateqarpoq, unnuk taanna aalakoorsimalluni. Pisimasut ilai eqqaamangilai. Nammineq angerlarsimaffimmiit P-p angerlarsimaffiata tungaanut 100 meterit missaannik ungasitsigivoq. P-p fiisterfimmiit anereerneraniit nammineq qaaqqoqqinniarlugu fiisterfimminnut piffissaq qanoq sivistutisigoq ingerlasimansoq eqqaamangilaa. Sianerfiginiarsareqqaarnagulu allaffigeqqaanngilaa. Naluvaa sooq.

P-p illuanut isertinnani matukkut kasuttoqqaarpoq. Eqqaamangilaa akineqarnerluni. Imminut nalinginnaasuunngilaq illumut ammaanekarani isiinnartarnek.

Iserami P sinippoq. Itersaraluarpaq. Eqqaamangilaa qanoq itersaramiuk qisuariarnersoq.

Siniffianut innarfiginngilaa aamma atisani piiangilai. Aamma taassuma atisai piiangilai. Taassuma nukersorluni siniffimmiit peersinniarsarinngilaani.

Nassuiaatigisaa siniffimmiit ajassimagaani nammineq ilisarisinnaanngilaa. Orninngilaa naatsorsuuteqarfigalugu atoqatigiinnissartik.

Naluvaa sooq igaffiup igalaava ujaqqamik aserornerlugu.

Messengerikkut allaffigalugu nassitsiffiginikuuvaa, sunaaffa nammineq igalaava aserorsimagamiuk. Allassimasami imarisaa pillugu aperineqarluni aalajangiusimavaa, unnuaq taanna allamik susoqanngitsoq taamaallaat igalaava aserorsimavaa, tamannalu pillugu utoqqatiniarsimalluni.

Eqqaamangilaa P-p arnaa I2 oqaloqatigisimanerlugu. Issuaaffigineqarluni I2-ip eqqartuussisoqarfimmi nassuiaasimaneranik, tassa aqaguani taanna nammineq sianerfigisimagini iliuuserisimasanilu pillugu utoqqatserluni, nammineq eqqaamangilaa arnaa qanga oqaluusimanerluni aamma suna eqqartorsimaneritsik. Kisiannili ilumoorpoq oqaluussimagamiuk.

Ukiorpaalussuarni P ilisarisimanikuuvaa. Aamma arnaa ilisarisimavaa meeraagallaramili. Nalinginnaasumik imimminnut attavigiipput. Namminerlu taakkununga pulaartarnikooqaaq.

Eqqaamangilaa P-p angerlarsimaffianut matu parnaaqqanersoq. Pisimasoq sioqqullugu tasaniikulaarnikuuvoq. Eqqaamangilaa nalinginnaasumik matu parnaarsimasarnersoq.

P namminerlu aappani I1-i ikinngutigiipput.

Ilisimannittoq P ilassutitut nassuiaavoq unnuk taanna aalakoorsimalluni. Sinngusimi kiuulip ataatigut truuseqarsimangilaq. Itersimavoq kujanneqarluni.

Nammineq sannikarluni innangalluni taanna tunuminiittoq. Suli sinngusini kiuuleq atorlugu, kisianni qummoortinneqarsimasoq. U tujuulussuaqarpoq, kisianni qarlini kivilersimallugit, siniffimmi innangavoq. Paasivaa U-soq illuatungaanut saalluni qiviaramiuk. Siniffimmiit ingerlaannaq ajappaa. Nakkarpoq. Nammineq imminni kisimiippoq. Angut kamalinngilaq aalakoornilu.

Nammineq isumaqarluni U ingerlareersoq, I1-i allaffigivaa, taava pulaartut allat ornippaanni. Aatsaallu tassani paasilerpaa suli ingerlasimangitsoq. Oqarfigivaa ingerlaqqullugu. Nammineq takunngilaa igalaamik ujaqqamik aseruinera.

Siullermik napparsimmavimmut sianerniarsareqqaarpoq, kisianni misissorsinnaanngilaanni. Taava politiinut sianerpoq. Pingasut eqqaaniugunarpoq iterpoq. Iluamik eqqaamalluunngilaa.

Messengerikkut nalunaarut pillugu aperineqarluni, aqaguani taanna U-minngaaneersoq tiguva, namminerli akinngilaa. Pisoqarnerata kingornatigut aatsaat tassani tusarfigalugu. Iluamik isumakkeerfigivinnikuunngilaa.

Aqaguani nammineq anaanani oqaluuppaa. Taanna Narsami pikkorissartoq. Naluvaa anaanami U oqaluussimaneraa. Nammineq suli I1-i ikinngutigivaa.

Nalinnginnaasumik ikattuararsuarmik sinittarpoq, kisianni aalakooraangami itiasarsimangilaq. Matu sanneruserlugu parnaartuaannarpaa, ulloq taanna aamma taamaaliorpoq. Matu silataaniit ammarneqarsinnaanngilaq. Kikissamut sannerutaa ikkuttagaavoq. Naluvaa U qanoq ililluni isersimansoq. Nammineq ammaannikuunngilaa. Fiisteriaqqeqqusilluni taakutinngilaq. Tamanna nammineq ilisimasaqarfiginngilaa.

Ilisimannittoq I2 ilassutitut nassuiaavoq, P sianersimasoq oqarluni sinitsilluni taamatut iliorfigineqarsimalluni, U-p kujakkaani itissutigisimallugu. Aliasuppoq qiallunilu, kisiannili qujanartumik ikinngutaata I1-ip ornissimavaa, taakkua ikinngutigiittorujussuugamik.

Ilisimannittup U aqaguani oqaluuppaa. Messengerikkut taassuma attavigivaani. Iliuserisimasani pillugu utoqqatsivoq aliasullunilu. Suli makissimangitsutut isikkoqarpoq. Toqqaannartumik oqaatiginngilaa susimanerluni, kisianni tamaasa utoqqatsissutigivai. Namminerlu utoqqatsinera tiginuuva.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Uppernarsaasiissutinik naliliineq

Pisimasut 1-2

Aamma nunatta eqqartuussisuuneqarfianut uppernarsaaseereermermi eqqartuussisoqarfiup tunngavilersuutitut oqaatigisaani, U unnerluutigineqaatini naapertorlugu pisuutinneqarpoq.

Pisimasoq 3

Uppernarsaasiisoqareerneratigut, tassunga ilanngullugit nassuiaatigineqartut, tassa ujaqqamik igalaaq aserorsimagaa, aqaguanilu tamanna pillugu utoqqatsisimalluni, unnerluutigineqaatini naapertorlugu pisuutinneqarpoq.

Pineqaatissiissut

Angerlarsimaffimmut iserternikkut imminut ikioriansinnaanngitsumik pinngitsaaliineq aallaavittut pineqaatissiissutaasarpog pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik. Nunatta eqqartuussisuuneqarfia tunngavissarsisimannngilaq aallaaviusartup saneqqunnissaanik.

Innersuussutigineqarluni unnerluutigineqartup siusinnerusukkut pineqaatissinneqarsimannginnera aammalu inuttut atugaasa pitsaasuneri, naapertuuttuutinneqarpoq aalajangersaanissaq qaammatini sisamani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinissamik.

Mitagaanermi ajunngitsorsiassat

Eqqartuussinermi siulittaasup ajunngitsorsiassat aalajangersarpai eqqartuussisaasermi periu-seq malillugu 50.000 kr.-inut.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

U eqqartuunneqarpoq qaammatini sisamani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni.

U-ip akilissavai 50.000 kr. P-ip mitagaaneranut ajunngitsorsiassatut.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

DOM

afsagt af Grønlands Landsret den 24. november 2022 i ankesag

Sagl.nr. K 028/22

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1994

Advokat Ulrik Blidorf

Qeqqa Kredsret afsagde dom i 1. instans den 3. juni 2021 (kredsrettens sagl.nr. KS-QEQ-1774-2020).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale og formildelse.

Tiltalte har påstået frifindelse, subsidiært formildelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Forklaringer

Tiltalte og vidnerne F og V2 har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

Tiltalte har supplerende forklaret, at han var beruset den aften. Der er ting, han ikke kan huske. Der var ca. 100 mellem hans bopæl og Fs bopæl. Han husker ikke, hvor længe efter, at F var gået fra festen, at han gik over til hende for at invitere hende tilbage til festen. Han prøvede ikke at ringe eller skrive først til hende. Han ved ikke hvorfor.

Han bankede på, inden han gik ind i Fs hus. Han husker ikke, om der var nogen, der svarede. Det var ikke normalt for ham at gå ind i hendes hus, hvis ikke der blev åbnet.

F sov, da han kom ind. Han prøvede på at vække hende. Han kan ikke huske, hvordan hun reagerede, da han vækkede hende.

Han lagde sig ikke op i hendes seng eller tog noget af sit tøj af. Han tog heller ikke hendes tøj af. Hun prøvede ikke fysisk at få ham ud af sengen.

Han kan ikke genkende hendes forklaring om, at hun skubbede ham ud af sengen. Han gik ikke over til hende i forventning om, at de skulle have samleje.

Han ved ikke, hvorfor han smadrede køkkenvinduet med en sten.

Han sendte Messenger beskeden til hende, fordi det viste sig, at han havde smadret hendes vindue. Adspurgte til beskedens ordlyd fastholdt han, at der ikke skete andet den nat end det smadrede vindue, som han ville undskylde for.

Han husker ikke, om han talte med Fs mor V2. Foreholdt vidnet V2s forklaring i kredsretten, hvorefter han ringede til hende dagen efter og undskyldte det, han havde gjort, husker han ikke, hvornår han talte med moren, eller hvad de talte om. Det er dog rigtigt, at han talte med hende.

Han har kendt F i adskillige år. Han har også kendt hendes mor, siden han var barn. Deres forhold er helt normalt. Han er kommet meget i deres hjem på besøg.

Han husker ikke, om døren til Fs hjem var låst. Han har tit været der før episoden. Han husker ikke, om døren plejer at være låst.

F og hans kæreste V1 er veninder.

Vidnet F har supplerende forklaret, at hun var beruset den aften. Hun havde ikke trusser på under natkjolen. Hun vågnede ved, at der var en, der havde samleje med hende.

Hun lå på siden og han lå bag ved hende. Hun havde stadig natkjole på, men den var trukket op. T havde en stor trøje på, men han havde trukket bukserne ned, Han lå ned i sengen. Hun opdagede, det var T, da hun vendte sig og kiggede. Hun skubbede ham ud af sengen med det samme. Han faldt ned. Hun var alene hjemme. Han blev ikke vred, og han var beruset.

Da hun troede, at T var gået, skrev hun til V1, og så kom de andre gæster over til hende, Hun opdagede først der, at han ikke var gået alligevel. Han sagde til ham, at han skulle gå. Hun så ikke, om han smadrede ruden med en sten.

Først forsøgte hun at ringe til sygehuset, men de kunne ikke undersøge hende. Derefter ringede hun til politiet. Hun vågnede vist ved 3-tiden. Hun husker det ikke helt.

Adspurgt til den besked på Messenger, hun modtog fra T dagen efter, svarede hun ikke på den. Det var første gang hun hørte fra ham efter det, der var sket. Hun har ikke rigtig tilgivet ham.

Hun talte med sin mor dagen efter. Hun var på kursus i Narsaq den dag. Hun ved ikke, om moren har talt med T. Hun er stadig veninde med V1.

Hun sover normalt let, men hun var fuld, så hun har ikke haft let ved at vågne. Hun låser altid døren med hægten, og de gjorde hun også den dag. Man kan ikke åbne døren udefra. Den hægtes fast med et søm. Hun ved ikke, hvordan T kom ind. Hun har ikke åbnet døren for ham. Han kom ikke, fordi han ville have hende med tilbage til festen igen. Det kender hun ikke noget til.

Vidnet V2 har supplerende forklaret, at F ringede og sagde, at hun var blevet behandlet på den måde, mens hun sov, hvor T havde haft samleje med hende, hvilket hun vågnede ved. Hun var ked af det og græd, men gudskelov var hendes veninde V1 kommet over til hende, fordi de var gode veninder.

Vidnet talte med T dagen efter. Han kontaktede hende på Messenger. Han sagde undskyld, at han havde gjort det, og han så ked ud af det. Det så ikke ud til, at han var stået op. Han sagde ikke direkte, hvad han havde gjort, men sagde undskyld for det hele. Hun tog imod hans undskyldning.

Landsrettens begrundelse og resultat

Bevisvurderingen

Forhold 1-2

Også efter bevisførelsen for landsretten og af de af kredsretten anførte grunde findes T skyldig i overensstemmelse med den rejste tiltale.

Forhold 3

Efter bevisførelsen, herunder tiltaltes forklaring om, at han smadrede ruden med en sten og dagen efter undskyldte for det, findes han skyldig i overensstemmelse med tiltalen.

Foranstaltningen

Voldtægt ved tilsnigelse under indtrængen i hjemmet foranstaltes som udgangspunkt med anbringelse i anstalten. Landsretten har ikke fundet grundlag for at fravige dette udgangspunkt.

Under henvisning til, at tiltalte ikke tidligere er foranstaltet og i øvrigt har gode personlige forhold finder landsretten, at foranstaltningen passende kan fastsættes til 4 måneders anbringelse i anstalten.

Godtgørelse for tort

Retsformanden fastsatte godtgørelsen for tort i overensstemmelse med praksis til 50.000 kr.

THI KENDES FOR RET:

T idømmes anbringelse i anstalt i 4 måneder.

T skal betale 50.000 kr. i godtgørelse for tort til F.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Helle Jardorf

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqartoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfianit ulloq 3. juni 2021

Eqqaartuussiviup no. 1774/2020
Politiit no. 5508-97351-00175-20

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...] 1994

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 7. december 2020.

U makkuninnga unioqquitsinermut unnerluutigineqarpoq:

pisimasoq 1-2

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 2 — pinaaseriarsinnaanngitsumik pinngitsaaliilluni atoqatiginneq aammalu § 96 — angerlarsimaffimmik eqqissivilliortitsineq
[...] 2020 unnuaani nal. 04.37-p missaani, pinerlineqartup P-ip Sarfanguani illuanut B[...] peqquneqarani iseriarluni P, aalakoornini pissutigalugu pisumut pinaaseriarsinnaasimannngitsaq, ineeqqaminiittoq pinngitsaalillugu atoqatigigamiuk, inernissami tungaanut atoqatigigamiuk.

pisimasoq 3

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 113 — aserorterineq
[...] 2020 unnuaani pisimasoq 1 aammalu 2 sioqqullugit, Sarfanguani B[...] -imi iggavimmi igallaq aseroramiuk.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq
Ukiumi ataatsimi inissiisarfimmiittussanngortitsineq.

Aammattaaq P sinnerlugu taarsiivigineqarnissaq 100.000 kr.-inik annertussusilik

Unnerluussisussaataasut piumasaqaatigaat. Aammattaaq pisimasoq 3-mi taaneqartutut aserorterineq pillugu P sinnerlugu Unnerluussisussaataasut taarsiivigineqarnissamik piumasaqaateqarsinnaanerit sillimaffigineqassaaq.

U pisimasoq 1-2-mi pisuunnginnerarpoq, kisianni pisimasoq 3-mi pisuunerarluni.

U piumasaqaateqarpoq pisimasuni 1-2-mi pinngitsuutinneqarnissamik kiisalu akiliisitaanissamik tamanna pisinnaanngippat tulliullugu utaqqisitamik eqqartuunneqarnissaq ulluni 60-ni ukiumik ataatsimik misiligaaffilikkamik.

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut P, I1, I2 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 3. juuni 2021. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

P, I1, I2 nassuiaateqarpoq ulloq 3. juuni 2021. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

Allagartat uppernarsaatit

Paasissutissat inummut tunngasut

U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuunngilaq.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, Il inooqatigivaa namminerisaminnik ineqarput me-erartaangajalerlutillu. Nammineq allamik meeraqarpoq akilersukkaminik. Aalisakkerivimmi sulisar-poq.

Illuatungeriit isumaat

Unnerluussisussaataitasut -imik piumasaqaatiminnut tapersiutigalugu

Illersuisoq U-ip -imik piumasaqaataanut tapersiutigalugu

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqartoq

unnerlussissut ullulerneqarsimavoq ulloq 26. november 2020 eqqartuussivimmilu tiguneqarsimal-luni ulloq 7. december 2020

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Naak unnerluutigineqartoq pisimasunut 1-2 pinngitsuuneraraluarluni kisianni pisimasoq 3-mut pisuunerarluni, nassuiaateqarluni, kiisalu ilisimannittut nassuiaateqarlutik kiisalu aamma unner-luussisussaataitasut eqqartuussisunut saqqummiillutik, eqqartuussisut tamarmiullutik unnerluutigi-neqartoq pisuutippaat unioqqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 77, imm. 1 nr. 2 – aku-uteriarsinnaanngitsumut pinngitsaaliineq § 96 – angerlarsmaffimmi eqqissiviillioortitsineq – ataasiar-lugu, kiisalu pinerluttulerinermi inatsimmi § 113 – aserorterineq – ataasiarlugu unioqqutitsinermut.

Eqqartuussisut pingaartumik pingaartippaat ilisimannittup P-ip nassuiaataa, tamanna eqqartuussisu-nit uppernartut isigineqarpoq.

Unnerluutigineqartop pisimasuni 1-2-milu pisuunnginnerarpoq, kisianni pisimasoq 3 pisuuner-arfigalugu, nassuiaalluni P angerlarsimaffianukarsimalluni itersarsimallugulu, kisianni taanna qial-ersimasoq namminerlu ingerlasimalluni ujaqqamillu igaffiata igalaava aserorsimallugu. Ilisimannittoq, P ilisimannittut pisussaaffimminik oqaaqqissaarneqareerluni nassuiaavoq itersmal-luni unnerluutigineqartup tunuminiit nammineq siniffimmiillu sanimut sammilluni atoqatigigaani. Unnerluutigineqartoq nilliaffigisimavaa siniffimmiillu ajassimallugu. Maluginiarsimavaa unner-luutigineqartoq seeqqumi tungaanut kivilersimasoq. Unnerluutigineqartoq ingerlasimavoq igaffim-milu igalaava ujaqqamik aserorsimagaa.

Eqqartuussisunit maluginiarneqarpoq unnerluussutip qallunaatuani imatut saqqummiunne-qarsimanngimmat ”atoqatigisimagaa inernissami tungaanut” kalaallisuanilu taamatut saqqummiun-neqarluni. Unnerluussisussaataitasunit tunngavigineqarpat kalaallisuanu imarisaa ”inernissami tun-gaanut” tamanna eqqartuussisunut uppernarsineqanngilaq. Qulaani taaneqartut uparuaatigalugit unnerluutigineqartoq pisuutinneqarpoq pisimasunut 1-2 kiisalu 3-mut.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisarnermi periusiuvoq pineqaatissiisarneq, pinerluttulerinermi inatsimmi pi§ 77-mi aalajangersakkani aallaavittut pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngartitsisarneq.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput pineqaatissiissutissamik toqqaanermi pingaartumik pingaartinneqarmat, unnerluutigineqartoq qanoq iliuseqarsimammat atoqatiginninnissani anguniarlugu, tassami P-p angerlarsimaffianukarsimavoq akuerineqarani isernissaminik, P-lu sinittoq atoqatigalugu kingornalu taassuma igaffiata igalaava aserorsimallugu, tamannalu eqqartuussisunit sakkortusaatitut isumaqarfigineqarpoq, taamaani ataani oqaatigineqartutut pineqaatissiineq naapertuuttutut isumaqarfigineqarluni.

Pineqaatissiineq aalajangersarneqarpoq pinerluttulerinermi inatsimmi § 146 naapertorlugu, pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngartinneqarnermik.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U

1. ukiumi ataatsimi pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngartinneqarpoq
2. kiisalu akilissavai P-ip mitagaanerani ajunngitsorsiassat 100.000 kr.-it.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Ib Lennert Olsen
Eqqartuussisoq

D O M

afsagt af Qeqqa Kredsret den 3. juni 2021
Rettens nr. 1774/2020
Politiets nr. 5508-97351-00175-20

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 1994

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 7. december 2020.

T er tiltalt for overtrædelse af

forhold 1-2

Kriminallovens § 77 stk. 1 nr. 2 — voldtægt ved tilsnigelse og § 96 husfredskrænkelser

Ved natten til den [...] 2020 ca. kl. 04.37 at have skaffet sig uberettiget adgang til forurettede, Fs hus B[...] i bygden Sarfannguit i Sisimiut, hvor han i hendes værelse voldtog F, der befandt sig i en tilstand eller situation, hvor hun ikke kunne modsætte sig handlingen pga. beruselse idet han havde fuldført vaginalt samleje med hende.

forhold 3

Kriminallovens § 113 — hærværk

Ved natten til den [...] 2020 umiddelbart i forlængelse af forhold 1 og 2 på adressen B[...] i Sarfannguit at have knust køkkenvinduet i huset.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om anbringelse i anstalt i 1 år

Anklagemyndigheden nedlægger endvidere på vegne af F påstand om tortgodtgørelse på 100.000 kr.

Anklagemyndigheden tager endvidere på vegne af F forbehold for påstand om erstatning vedr. hærværk i forhold 3.

T har nægtet sig skyldig i forhold 1-2 men erkender forhold 3.

T har fremsat påstand om frifindelse i forhold 1-2 samt idømt advarsel subsidiært betinget dom på 60 dage med en prøvetid på 1 år.

Sagens oplysninger**Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F, V2

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 3. juni 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

F, V1 har afgivet forklaring den 3. juni 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

Dokumenter**Personlige oplysninger**

T ses ikke tidligere foranstaltet.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han lever sammen med V1 de har egen bolig og venter barn. Han har selv et barn som han betaler af til ved siden af. Han arbejder i fiskefabrikken.

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret den 26. november 2020 og modtaget i retten den 7. december 2020

Rettens begrundelse og afgørelse**Om skyldspørgsmålet**

Til trods for at tiltalte har nægtet sig skyldig i forhold 1-2 men erkendt forhold 3, herunder forklaret, samt vidneforklaringer samt de af anklagemyndigheden for retten fremførte er det et enig retsopfattelse at tiltalt har gjort sig skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 77, stk. 1 nr. 2 – voldtægt ved tilsnigelse og § 96 – husfredskrænkelser – i 1 tilfælde, samt kriminallovens § 113 – hærværk – i 1 tilfælde.

Retten har særlig lagt vægt på vidneforklaring af vidnet, F forklaring hvilket retten har tillagt som værende troværdig.

Tiltalte har med hensyn til forhold 1-2 nægtet sig skyldig, men erkendte forhold 3, forklaret at han var gået ind til Fs bopæl og vækket hende, men hvor hun begyndte at græde, hvilket han gik sin vej og herunder knuste hendes køkkenvindue med en sten.

Vidnet, F forklarede efter formaning, at hun vågnede hjemme ved at tiltalte havde samleje med hende bag fra mens hun lå i sin seng på siden. Hun råbte til tiltalte og skubbede ham ned fra sengen. Hun bemærkede at tiltalte havde hivet sine bukser ned til knæene. Tiltalte gik sin vej og herunder knuste hendes køkkenvindue med en sten.

Retten bemærkede at i den dansksprogede tiltale ikke fremgår følgende ” at have samleje indtil udløsning” som fremgår i den grønlandsk sproget tiltale. Såfremt anklagemyndigheden lægger den grønlandsk sproget tiltale grund, er indholdet ” indtil udløsning” ikke for retten bevist.

Med de overstående bemærkninger kendes tiltalte skyldig forhold 1-2 samt 3.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om kriminallovens § 77 som udgangspunkt som anbringelse i anstalt.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig, skal lægges vægt på, at tiltalte gjorde en handling for at opnå sit forehavende med samlejet, idet han gik ind til Fs bopæl uden at have fået lov til at komme ind, gennemførte samlejet mens F sov og herefter knuste hendes køkkenvindue, hvilket retten tillægger hele handlingen i skærpende retning, hvilket nedenfor anførte foranstaltning vil være passende.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 146, og derfor som anbringelse i anstalt

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T

3. Anbringelse i anstalt i 1 år
4. samt at betale at betale tortgodtgørelse på 100.000 kr. til F.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Ib Lennert Olsen
Kredsdommer

Den 3. juni 2021 kl. 11:00 holdt Qeqqa Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen
Ib Lennert Olsen behandlede sagen.
[...] og [...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1774/2020
Politiets nr. 5508-97351-00175-20

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 1994

[...]

U forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani uagutsinni festerpugut imerpugut. Tassani peqataapput uanga, I1, I1 qatanngutaa, P allat eqqaamanngilakka. Immiaaqqat qulit imerpakka aamma vodkatorpunga allaat isersimasullu. Allanik pisoqanngilaq uagutsinni. Imeqataasut anipput immaqa nal. 0200- 0300 eqqaani. Taassuma kinguninngua anivunga P angerlasimaffianoqarlunga. Qulinnguatsinni najugaqarpoq. P angerlarsimaffianut iserpunga matua paarnaqqanngilaq. P sinittarfimmit matumut qaninnerusumi sinippoq. Attorlugu itersarpara taava immaqa tupassimalluni qissaserpoq. Taava angerlarsimaffianiit qimagoqqippunga. P angerlarsimaffiata igaffiata igalaava ujaqqamik milorlugu aserorpara angerlarlungalu. P patisat suut atorneraai eqqaamanngilakka, kisianni siniffimini innagavoq qipeqqalluni Taamatut isersarneranut pissutaatinnerarpaa festernitsik naneqqinniarlugu. P qanok oqarnersoq eqqaamanngilaa allamik pisoqanngilaq. P siornatigut atoqatigisimanngilaa. P 2 kl.-i miit ilisarisimanerarpaa. Taamani assut imersimanerarpog. P itersaramiuk unnerluutigisag issiasimanerarpog. P siornatigut suleqatigisimanerarpaa. Pisimasut kingornatigut ataasiarluni P festeqatisisimanerarpaa pisimasog eqqartorsimanngilaat. Taamani immaqa min. 5 P angerlarsimaffiani isersimanerarpog.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk blandt andet, vi holdt fest hjemme hos os og drak. Der var V1, V1s søster, F og andre kan jeg ikke huske.

Jeg drak 10 øl og noget vodka sammen med de tilstedeværende. Der skete ikke andet hjemme hos os. Dem der drak med, gik måske ca. 0200 – 0300. Umiddelbart efter gik jeg og tog over til Fs hjem. Hun bor over os. Jeg gik ind i Fs hjem, døren var ikke låst. F sov i soveværelset tættest på døren. Jeg vækkede hende ved at røre ved hende, måske var hun blevet forskrækket og begyndte at græde. Så gik jeg igen fra hendes hjem. Jeg kastede med sten mod Fs køkkenvindue og smadrede den og gik hjem. Jeg kan ikke huske, hvilke tøj F havde på, men hun lå på sengen og havde dyne over sig. Grunden til at han inviterede hende var, at han gerne holde fortsætte festen. Han kan ikke huske, hvad F sagde, der skete ikke yderligere. Han har tidligere ikke plejet samleje med F. Han har kendt F siden 2. klasse. Dengang havde han drukket meget. Da tiltalte vækkede F sad han ned. Han har tidligere arbejdet sammen med F. Efter episoden skete havde han holdt fest med F 1 gang, de talte ikke om episoden. Dengang var han måske i Fs hjem i 5 minutter.

[...]

P forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani unnerluutigisap angerlarsimaffiani festersimap-put taassungalu isersimanerapoq nal. 22-2300 eqqaani. Taamani aamma unnerluutigisap aappaa, II, X1, unnerluutigisap aamma allat imeqataapput. Ilisimannittup immaqa immiaqqat qulit ataallugit imersimavai. Nal. 02 qaangernerani ilisimannittoq angerlarsimaffimminut angerlarsimavoq. Taanna inissisimavoq unnerluutigisap angerlarsimaffiata qulinnguani. Iseramik qaqortuliamik nerisimanerapoq taassuma kingorna atisaajariarluni aamma trussini peeriarlugit takisuumik sinngusileriarluni innarsimavoq. Sinilillatsiarnermi itersimavoq unnerluutigisap atoqatigigaani. Ilisimannittoq sannikaqqalluni innangasimanerapoq. Unnerluutigisap tunumini innarsimavoq tassanngaaniillu atoqatigaluni. Taamaasinerani ilisimannittoq aaqqalaarsimavoq tamannalu simiffimmut nuussimaluni. Unnerluutigisap nilliaffigisimanerarpaa ajallugulu siniffimmiit nakkartissimavaa aneqqullugulu. Ilisimannittup matuni paarnaarsimanerarpaa iserami ullup iluaniit akkittartua atorlugu. Tamaammat qanoq unnerluutigisap isersimanersaq ilisimannittup naluvaa. Ilisimannittup unnerluutigisap ajareeramiut takuvaa unnerluutigisap tujuulussuaqartoq kisianni qarlini kivilersimagai. Ilisimannittup unnerluutigisap allaffigisimavaa sianeqqullugu. II aamma X2 taava takupput ilisimannittoq isumaqarpoq unnerluutigisap anereersimasooq kisianni taamaassimanngilaq tassami taanna perusuersartarfigumut isersimammat. Tamanna malugisamiuk nilliaffigisimavaa aneqqullugu, tamannalu pivoq II aamma X2 isereernalata kingorna. Unnerluutigisap anigami ilisimannittup igaffiata igalaava immaqa ujaqqamik milorlugut aserorpaa. Ilisimannittoq taava sisi- miuni napparsimavimmut sianeraluarpoq kisianni paasimavaa Sarfannguani napparsimaveeqqami misissuineq ajortut. Politiinut sianersimavoq. Unnerluutigisap atoqatigimmani inerfigisimaneraani nalunerarpaa. Pisoq piffissap sivikitsup iluani pisimavoq. Unnerluutigisap oqaaseqarsimanersooq eqqaamanngilaa. Unnerluutigisap tigummisimanngilaani ilagimmani. Unnerluutigisap arlaatigut pisumut tunngatillugu eqqartuveqatigisimanngilaa pisup siornatigut. Unnerluutigisap ukioq alla aamma taamatut iliorsimavaani taamani kisianni ilisimannittup pisimasooq politiinut kalerriussimanngilaa.

Dansk:

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang holdt de fest i tiltaltes hjem og der kom hun ind ca. kl. 22-2300. Og dengang drak tiltaltes kæreste, V1 og X1 og tiltalte og andre med. Vidnet havde nok drukket under 10 øl. Kl. var over 02 da vidnet tog hjem til sig selv. Hun bor lige over tiltaltes hjem. Da de kom ind, havde hun først spist franskbrød og senere tog hun sit tøj også trusserne og tog en lang natkjole på og gik i seng. Hun var ellers lige faldet i søvn og vågnede ved, at tiltalte havde samleje med hende. Vidnet havde lagt på siden. Tiltalte havde lagt sig om bag ved hende og havde samleje med hende. Omkring det tidspunkt havde vidnet lidt menstruation og der var kommet plet på sengen. Hun råbte ad tiltalte og havde skubbet til ham så han faldt ud af sengen og sagde at han skulle ud. Vidnet havde låst døren da hun kom ind ved at sætte hægtet på indefra. Derfor ved hun ikke, hvordan tiltalte var kommet ind. Efter vidnet havde skubbet til tiltalte kunne hun se, at han havde en stor trøje på men havde trukket sine benklæder ned. Vidnet havde skrevet til tiltalte om, at han skulle ringe. Så kom V1 og X2, vidnet troede at tiltalte var gået, men det ikke tilfældet, fordi han var gået ind på toilettet. Da hun opdagede havde hun råbt ad ham om at gå, og det skete efter V1 og X2 var kommet ind. Da tiltalte gik ud kastede han måske med en sten mod køkkenvinduet og smadrede den. Så ringede vidnet ellers til sygehuset i Sisimiut, men fandt ud af, at man ikke foretager undersøgelser i sygeplejestationen. Hun ringede til politiet. Hun ved ikke om tiltalte fik udløsning da han havde samleje med hende. Episoden skete inden for ganske kort tid. Hun kan ikke huske om tiltalte sagde noget. Tiltalte havde ikke holdt om hende da han havde samleje hende. Forud for episoden havde hun ikke talt med tiltalte om det der skete. Tiltalte havde et andet år gjort det samme mod hende, men hun havde ikke anmeldt ham.

[...]

V1 mødte som vidne og blev gjort bekendt med at hun som part nærmeste ikke er forpligtiget til at afgive forklaring, Hun nægtede at afgive forklaring hvilket hun forlod retten.

[...]

I2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani Narsamiissimanerarpoq Inuvilimi atoarluni. Ullaakkut panini, P sianerfigisimavaani oqaluttuullunilu qanoq pisoqarsimansoq. Taamaasinerani paniata I1 isersimaqatigisimavaa. Unnerluutigisaq ingerlareersoq. Ilisimannittup taava ulloq taanna kingusinnerusukkut panini iqaloqatigeqqissimava messingerikkut, aamma unnerluutigisaq oqaloqatigisimavaa aperalugulu sooq taamasiorsimansoq, unnerluutigisaq utoqqatsersimavoq.

Dansk:

V2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang var hun i Narsaq og gik på Inuli. Om morgenen blev hun ringet af sin datter F, der fortalte om, hvad der var sket. På det tidspunkt var hendes datter sammen med V1. Det var efter tiltalte var gået. Og samme dag senere havde hun talt med sin datter igen gennem messenger, hun talte også med tiltalte og spurgt ham om, hvorfor han gjorde det, og tiltalte havde sagt undskyldt.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 1350

Ib Lennert Olsen
Kredsdommer

